Redress for arrested, robbed & exiled JCs would prove maturity

By KEITH SPICER

VANCOUVER – "Alive and hurting." His flowered cowboy shirt, funny glasses and exploding hair made David Suzuki, the geneticist and TV science guru, look like a hippie Albert Eistein. But as he spoke those words recently from a stage at the venerable Japanese Language School, in Vancouver's Japantown district, he grieved like a five-year-old he was when his world turned to nightmare.

Suzuki, with some 22,000 other persons of Japanese ancestry (including about 17,000 Canadian citizens) was arrested robbed and exiled inland in the only homeland he knew. Recently, with Thomas Shoyoma, Pierre Trudeau's former deputy minister of finance, he told over 200 Canadians of all races how deep the pain still was.

In this insipid summer election, it's worth recalling how shabbily our politicians have handled this old injustice, how the issues in it strike at the heart of Canada; and why dealing honestly with it now might bring a note of decency to this squalid campaign and, more deeply, hope to our children's country.

In different ways — lyrical and scholarly — Joy Kogawa and Ann Sunahara have defined the trauma of 1942. Kogawa's family memoir *Obasan* evokes the personal grief. Sunahara's (Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 63 FRIDAY, AUGUST 24, 1984 TORONTO, ONT.

Blind Spot for the Japanese?

By K. OYAMA

From time to time, the Japanese people manage to lose touch with reality. This interesting idea was advanced a few years ago by a publisher and writer, Shichihei Yamamoto, in a mass circulation Japanese magazine.

The writer claims that the Japanese are inclined to accept the prevailing thought without questioning it. They do not make an attempt to form individual views, but are likely to repeat the thoughts and statements of others, like parrots. This presumably is the reason why the Japanese are able to form a consensus without problem, and also why the Japanese are capable of making abrupt turnarounds in their professed beliefs.

Prior to the war, the Japanese were totally behind those who advocated war. There was an absolute quality to this feeling that brooked no opposition. Hardly any thought was given by anyone to the possibility of defeat.

After the defeat, there was a complete turnaround in the people's beliefs. They were appalled at the stupidity of waging war against the Americans. "Any school kid could have foretold the outcome just by making acomparison of the two nations' resources."

The writer suggests that there is the same kind of departure from realism in the nation's current opposition to armament. If some kind of disaster were to overtake Japan because of this attitude, the future Japanese would say, "Why were those people so eager to abrogate the defence treaty with the U.S. and refuse to arm themselves? Any school kid could have told them that such an

(Continued on page 2)

Ayako Okamoto wins $24,750 in Toronto

TORONTO — In the $330,000 du Maurier golf tournament held here, Ayako Okamoto of Japan shot a final-round 66, but came out a stroke short of catching the winner, Julie Inkster, after 72 holes. Okamoto wound up shooting 69-72-73-66 – 280, and collected $24,750 in prize money.

Annual report shows 1983 – 84 was profitable year for J.C.C. Centre

(J.C.C. Centre)

TORONTO — In terms of its balance sheet, the Cultural Centre's fiscal year, which ended March 31, 1984, was a profitable one, as reported by Treasures Nao Seko, at the Annual General Meeting held on June 4. He revealed that the Centre gained a profit of $59,890, as compared to a surplus of $51 netted the previous fiscal year.

The gross revenue was $491,125, with expenses amounting to $31,235, as against a gross income of $458,152 last year. The major reason for the large surplus was said to be due to the reduction of the deficit in the Film Society, the elimination of certain programmes, the increase in donations which came to $36,087 (as against $12,962 in 1983), increase in membership fees $36,843 ($26,629), and better returns from the Trip-to-Japan Raffle and merchandise sales.

Issei pioneer doctor and Order of Canada winner passes at 84

KAMLOOPS, B.C. — A pioneer Issei doctor and Order of Canada winner, Dr. Masajiro Miyazaki C.M., M.D., formerly of Lillooet and recently of Kamloops, passed away after a lengthy illness at the age of 84 on July 23rd, 1984.

Dr. Miyazaki is survived by his 1 daughter and son-in-law, Betty and Roy Inouye of Kamloops; and his 1 son and daughter-in-law, Ken and Sue Miyazaki of Richmond; his 4 grandchildren, Lori North, Adele and Teri Inouye and Stephanie Miyazaki. Dr. Miyazaki was predeceased by his daughter Rumiko in 1956, and by his loving wife Sumiko in 1982.

Dr. Miyazaki emigrated to Canada from Shigaken, Japan, in 1913 and graduated from the University of B.C. in 1925. He attended Kirksville Osteopathic Medical School, and started in general practice in Vancouver in 1930. He moved to Bridge River in August of 1942, then to Lillooet in 1945 and practiced there until September 1983, when ill health made it necessary to retire and move to Kamloops where he lived with his daughter Betty. He was alderman of Lillooet from 1950 – 1955. He received the Order of Merit for scouting in April 1970. Dr. Miyazaki was made Freeman of Lillooet in September 1970 and received The Order of Canada in April 1977. He received the Certificate of Merit from the Benevolent and Protective Order of Elks in March 1984. He received Honorary Membership in the College of Physicians and Surgeons of B.C. in June of 1984. He was a Charter Member of the Lillooet Elks Lodge.

Schoening Funeral Chapel, the Rev. Bell conducted a funeral service on July 26 in St. Andrew's United Church in Lillooet. Interment in family plot, Lillooet Cemetery.

Attacker runs off with victim's shoes

TORONTO – A man, struck in the face with a bottle by a man who stole his running shoes, was one of several robbery victims in Metro recently.

John Nishikawa, 40, of George St., told police he was attacked after arguing with a man in Grange Park off Beverley St. recently.

He said he was knocked to the ground when a bottle was smashed into his face and a man then kicked him several times.

The man then pulled off Nishikawa's running shoes.

Nishikawa was released after treatment at Toronto General Hospital for facial cuts.

Rudy Bazil Thomas, 25, of George St., has been charged with robbery and assault.

Canada floats big Japan loan

TOKYO — The Canadian government borrowed a record 120-billion yen ($490 million Canadian) in Tokyo. The previous record of 100 billion yen ($400 million) was set earlier this month by both the Australian and New Zealand governments.

The Canadian loan is for eight years at 7.9 percent compared with eight percent for 10 years allowed to Australia.

Japan's banks have plenty of cash at present and are searching the world for potential borrowers. Countries like Canada and Australia, which are rich in resources, are keen to borrow because Japan's rates are low.

Oyama . . .

(Continued from page 1)

attitude was naive and unrealistic in a world filled with tension and animosity."

From time to time, in other words, Japan develops a kind of blind spot to the world of reality.

Recently we had occasion to discuss this problem with an American Nisei whom we had as a guest. He is a graduate of a Japanese university and currently pursuing post graduate studies in an American university.

He put it this way: There is a gap in the Japanese understanding of Americans. He said the Japanese do not appreciate the high level attained by American intellectuals. He said there is a distinct difference in the quality of university training given in the U.S. and Japan.

He had requested and was granted an interview with his professor at the American university. He thought his marks were too low, much lower than he was accustomed to receiving in Japan.

The professor explained that a student is not given high marks for reproducing the contents of the lectures. The lectures should be considered as only one source of information. The student is expected to investigate other views, analyze and evaluate his information, and form his own conclusions.

Such an approach would not have worked in Japan. The professor may even feel insulted at the student's critical attitude to the lectures. The student earns high marks by echoing the views of his professor.

Because of her outstanding economic performance, Japan continues to attract the attention and admiration of the world. But Japan remains something of an enigma, and to the extent that a lack of understanding exists, there is the possibility of fear and suspicion.

It is reasonable to assume that if the other nations fail to understand Japan, Japan must have similar difficulties in understanding other countries.

Japan is as aware as any other country in the importance of information gathering. But the Japanese university does not train its students to be experts in the analysis and evaluation of information.

Combine this with the Japanese propensity to lose touch with reality, "to repeat views formulated by others," and we have the danger of the worst scenario in which the Japanese may begin to feel themselves superior to Americans and the rest of the world, because of the outstanding performance of the Japanese industries, because they may start believing all the admiration expessed for Japan in books like "Japan as No. 1."

Redress . . . .

(Continued from page 1)

Politics of Racism damns Mackenzie King's Liberals with their own archives.

Both authors show that the uprooting for these British Columbians had nothing to do with national security. Or with "protecting" Japanese Canadians from hysterical anti-Japanese mobs after Admiral Yamamoto's Dec. 7, 1941 attack on Pearl Harbor.

Sunahara cites documents proving that the RCMP, the chiefs of staff and our senior diplomats saw no danger of a Japanese attack on our West Coast in World War II. No shred of evidence of potential disloyalty to Canada by the dispossessed second (Nisei) and third generation (Sansei) Canadians arrested. No founded fear that Caucasian yahoos would assault Japanese Canadians as they used to at the turn of the century.

Knowing this, former Prime Minister Pierre Trudeau failed for 16 years to confirm his reputation as a civil libertarian by dealing with dossier. After apologizing with perfect inappropriateness to the foreign government of Japan, he declined through the dying days of his regime to recognize that this case of his countrymen was unique, and demands a uniquely generous solution.

The fact is, Trudeau had a blind spot on the Japanese Canadians. Almost certainly he was skittish about them because any apology or reparations to these Asian-origin victims of the War Measures Act might lead, some day, to similar action for Quebec nationalist victims in his own use of that Act in 1970.

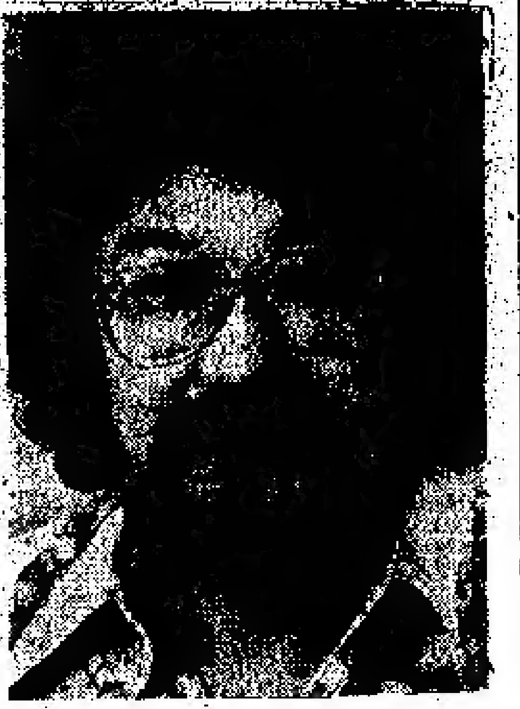
The issues and how they tear into Canada's texture?

The first is justice delayed, thus denied. Forty-two years of waiting for some official expression of regret, or some rough compensation for property literally stolen in the name of us all — the time-lapse seems a trusty ploy to make sure that the victims of 1942 will all be too dead to compain.

Suzuki spoke movingly of his mother's death last May, and of his own bitterness that she had not lived to see some amends for the stolen years.

"Sneaky" was a word the racists loved to stick on the Japanese. Ottawa's let-the-matter-literally-die is sneakiness that shames every Canadian.

A second issue is the special pain which silence on 1942 stirs between generations of Japanese Canadians. Their dwindling band of grandparents mainly wish to forget. Their children, like Suzuki, want to purge the pain out loud. Their grandchildren want at least to know. All the generations hope for some healing dialogue, which more and more believe can only come through solemn public redress.



"Alive and hurting"
Dr. David Suzuki

A third issue is the insecurity this unresolved tragedy leaves for all visible minorities in Canada. Even with Trudeau's welcome Charter of Rights. Japanese Canadians believe 1942 could happen again. Who might be the victim next time?

When Britain, its very life threatened by imminent Nazi invasion, had to deal with German refugees and residents in 1940, Winston Churchill set up a screening process which let most of these "enemy aliens" free within weeks.

Canadian politicians, thousands of miles from any conflict , found weasel pretexts to flatter votes from a handful of rednecks, mainly in Victoria.

The U.S. government, facing its somewhat less nasty treatment of Japanese Americans (it did not seize their property and allowed them to fight for their country), is now considering substantial compensation and a formal apology.

Tory Oposition Leader Brian Mulroney badgered Trudeau about this on his last day in the House. Then, having used it for partisan effect, he dropped it. Liberal PM John Turner toyed with it in almost the same way — partly to annoy Trudeau, partly to sound "new". Since then, not a word.

What benefits from action now?

If either Mulroney or Turner picked this up again before Sept. 4 and guaranteed decisive redress, he would add rare class to his act. He would lift debate from the sleaze of patronage to a plane of long-lost decency.

Better still, redress would tell our children that Canada, though fearful of civil liberties in 1942, had matured enough to use its mistake to prevent such abuses in future.

Behind the funny glasses, the black humor and his touching confessions of personal pain, I think that David Suzuki, like most of his Nisei and Sansei friends, dreams of healing tomorrow's hurts as well as yesterday's.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED
Two cooks or two apprentices and a dishwasher wanted.
PHONE 231-7963 (Toronto)

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

CARD OF THANKS

We wish to thank all our relatives and friends for the kind expressions of sympathy, koden, and floral tributes received during the loss of our father, Masajiro Miyazaki.

Betty and Roy Inouye, Kamloops, B.C.
Ken and Sue Miyazaki, Richmond, B.C.

CARD OF THANKS

We wish to express our appreciation to everyone for their messages of sympathy, floral tributes, telegrams, koden, memorial donations and support. We would also like to add thanks for the visits, letters and remembrances of her during her lifetime.

Rolland and Kathy Kudo
Alice Kudo
Jack and Yoshiye Kudo
Kathleen Merken
5 grandchildren and
5 great-grandchildren

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to all our friends and relatives for their kind words of sympathy, flowers and koden during the recent loss of our beloved father and grandfather, George Tameo Aoki

Bill & Mamiko Aoki,
Lisa, Ken & Cynthia
Dick & Marcia Aoki,
Janice & Jill
May & Terry Yasunaka
Dr. Derek Haruta
Akemi & Nhan Le

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many relatives & friends for the many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral tributes and koden received during the recent loss of husband, father and grandfather, Shizuo Muraki.

Mrs. Shizuko Muraki
Douglas & Marlyne Muraki
Fujio & Nueko Fukuyama
Katsumi & Emiko Takimoto
grandchildren
and great-grandchildren

CARD OF THANKS

We wish to express our gratitude to our many relatives and friends for the many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful frioral tributes and koden received during the recent loss of dear father and grandfather, Tokiji Kiyono, aged 100, at New Denver, B.C.

Shigeru & Utako Kiyono
and Family
Kiyoko Takahara
Koichi & Suzuko Takahara
Sachiko Taniwa
Grandchildren

PERSONAL NOTES

Obituaries

SATO

VANCOUVER – Shino Sato passed away on July 22, 1984 at aged 85 years. Survived by her brother Saburo Shil and his wife in Tokyo.

Funeral service at Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Y. Izumi officiating. Cremation.

IKEDA

TORONTO — Mrs. Teruko Ikeda passed away on August 4, 1984 at Scarborough General Hospital. Dear wife of the late Somatsu Ikeda. Loving mother of Mrs. Mitzi Abe and Dr. Jeane Douglas and the late Lillian and Marion. Also missed by nine grandchildren and five great-grandchildren.

Giffen-Mack Chapel. Service at St. Andrew's Japanese Anglican Church. Cremation.

MURAKI

TORONTO — Mr. Shizuo Muraki passed away at Toronto Western Hospital on July 18, 1984. Dear husband of Shizuko. Loving father of Margaret (Mrs. F. Fukuyama), Douglas and Alice (Mrs. R. Takimoto). Also fondly missed by eight grandchildren and three great-grandchildren.

Private funeral service conducted by the Rev. Ben Murata from the Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Interment Mount Pleasant Cemetery.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our friends and relatives for their floral tributes, koden and memorial donations during the loss of our mother and grandmother.

Ken & Elizabeth Nishimura
and Family
Harry & Terry Nishimura
and Family
Hideo & Gloria Oshimo
and Family
Ron & Jeanne Turner

CARD OF THANKS

Mrs Michelle Abe and the members of her family wish to thank all the friends for their kind expression of sympathy, beautiful flowers, generous koden and donations to the Heart Foundation, on the recent loss of a husband, father, brother and uncle.

Mrs. Kay Ebisuzaki
Mr. & Mrs. Masaru Shin
(of Japan)
Mr. & Mrs. Aki Abe
Mr. & Mrs. Kats Fukakusa
Mr. & Mrs. George
Kitagawa (of B.C.)
Mr. & Mrs. Tom Hatanaka
Mr. & Mrs. Ken Kumagai
(of Thunder Bay)

MAEDA

TORONTO — Mr. Masao Maeda passed away at Queensway General Hospital on July 28, 1984. Dear husband of Isoko and loving father of Yvonne and Diane. Brother of Harold, Yosh Hirano, Tosh Ikeno. Also fondly missed by all the nieces and nephews.

Earle Elliott Fineral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral services at Toronto Japanese United Church. Interment Park Lawn Cemetery.

FUJITA

TORONTO — Mrs. Kii Fujita passed away at North York General Hospital on August 11, 1984. Kii Ishikawa, beloved wife of the late Hikosaku Fujita. Dear mother of Miyo (Mrs. Joe Nakamura), Mine (Mrs. Syd Nakamura), George Fujita, Toyo (Mrs. Sam Misumi). Sadly missed by 15 grandchildren and two great-grandchildren.

Ogden Funeral Home. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Creamation at Highland Crematotium.

KONDO

SLOCAN, B.C. — Mr. Hiroshi Kondo, 50, of Slocan, B.C., suddenly on July 21st, 1984 at Keefer Lake. Survived by 3 brothers, Fujikazu and his wife Yoneko of Grand Forks, B.C., Tomotsu and his wife Chieko of Steveston, B.C., Toshio and his wife Kaoru of Richmond, B.C.; 3 sisters, Noriko and her husband Wilfred Labrecque of Surrey, B.C., Yasuko and her husband Roy Dolsen of Chase, B.C., Yoko and her husband Daniel Nishi of Nelson, B.C. Also 5 nephews and 7 nieces.

Richmond Funeral Home with the Rev. Y. Izumi officiating. Cremation.

SINCE 1908

Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3381 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM

Toma Katsura
July 5, 1984
Service at
Toronto Buddhist Church

Akira Takagi
July 20, 1984
Service at
St. Andrew's Japanese Congregation

Shizuo Muraki
July 21, 1984
Service at
Funeral Home Chapel

Masao Maeda
August 1, 1984
Service at
Toronto Japanese United Church

DATES & DOINGS

Misho-ryu Ikebana show at JCCC Sept. 9th

TORONTO — The Misho-ryu Ikebana Flower Exhibit and Demonstration will be held at the Cultural Centre on Sunday, Sept. 9, to which the public is invited, from 1 to 6 p.m. Tickets are $2.50 per person, children under 12 free. Refreshment is available.

–JCCC

B.C. Jodo Shinshu Buddhist graveside service

VANCOUVER — The British Columbia Jodo Shinshu Buddhist Federation will hold their annual graveside services on Vancouver Island on August 25th. For further information please contact Dr. R. Akune at 922-8323 or the Rev. Y. Izumi at 253-7033 in Vancouver.

Vancouver starts Tonari Gumi Bento Express

VANCOUVER — Tonari Gumi has been providing lunches to senior citizens at our centre. Now, we are planning to expand our lunch program out to the community by providing meals to senior citizens in their homes. We feel there is a need for such service. Many senior citizens have difficulty cooking nutritious meals by themselves. Some people cannot visit our centre for our present lunch program. Also, the existing "meals-on-wheels" program only serves Western food.

"Bento Express" started on August 13th. We are accepting applications now. Volunteers will deliver lunches to seniors *in need*. Tonari Gumi staff members, as well as "Bento Express" co-ordinators, Eileen Kage and Leslie Komori, will assess people who qualify for the program. The number of lunches delivered will depend on the response. Lunches will be delivered within a two-mile radius of Tonari Gumi. However, lunches may be delivered to accommodate special cases Lunch will cost $2.75 and will be delivered every Monday, Wednesday and Friday (except holidays and special events) between 11:30 and 12:30. If you are interested in this program, contact 255-2651.

–Tonari Gumi

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

(Founded by Issei Pioneers in 1948)
Orde Street Public School
18 Orde Street
Toronto, Ontario
(behind Hydro Place)

LET'S LEARN JAPANESE

Reading, Writing and Conversation
Saturday morning classes commence September 8th, 9.00 to 12.00
Advance registration accepted now.

For further information, please contact:
Mrs. T. Tanaka (Principal) 496-1989 (residence) 667-3811 (business)
Mr. Yuki Mizuyabu (President) 947-7077 (business) 767-6301 (residence)

TOMI JAPANESE HOME VIDEO

トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい

318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249

JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 5 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

かぶき
ステーキハウス
- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

OSCAR'S

TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0693
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

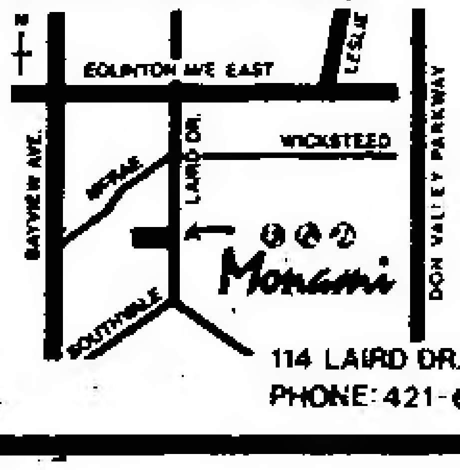
N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP. 755-6505

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

North York Board of Education

Japanese Heritage Language Program

Classes offered every Saturday from 9:00 to 11:50 a.m. at

Georges S. Vanier Secondary School
3000 Don Mills Road East
North York, Ontario

Elementary School Program

Kindergarten to grade eight classes in the Japanese language. The Parents' Committee requests a $95 contribution towards additional expenses.

Secondary School Program

Secondary School Japanese Language Credit Course. Earn a credit towards your Secondary School Graduation Diploma.

Adult Program

Conversational Japanese classes will be offered at the above location for adults (at beginner and advanced levels) at the same time as the children's classes.

Registration for above programs will be on Saturday, September 8th from 9:00 to 11:00 a.m.

For further information, please contact: Donna Takano 222-1202, Ted Yamashita 742-9559, Miki Kobayashi 439-7656

Pre-Publication Offer — $13.50

"We Went to War" by Roy Ito

The story of the Japanese Canadians who served in World Wars I & II. Publication due October 1984 by Canada's Wing, Stittsville, Ontario. Three hundred pages, 70 photographs. The book covers:

- Formation of the Canadian Japanese Volunteer Corps in 1916.
- Service with the 10th, 50th, 52nd Battalions in France with the Canadian Expeditionary Force.
- The leadership of the Japanese Canadian Citizens League; the delegation to Ottawa in 1936; the rejection of the Nisei in B.C. for army service.
- The enlistment of Nisei for Pacific War Service, their training and service in Australia, India, South East Asia Command, Japan and Washington, D.C.

"My colleagues and I were fascinated both by the little-known story, and the significant vantage point from which it is told . . . The Canadian War Museum hopes to mount a major special exhibition on the military contribution of the Japanese Canadian community in the not too distant future." (L.F. Murray, Chief Curator, Canadian War Museum, Ont.)

"(Part 2) reads like a diary I might have kept." (Tom Shoyama)

ORDER FORM

Pre-publication price — $13.50 (includes postage).

Name ____________________

Address ____________________

____

Number of Copies ________ x $13.50 ________

Send to — Mr. T. Shimizu, 46 Risdon Court, Etobicoke, Ontario M9C 4E7.

(Make cheque payable to S-20 and Nisei Veterans Book Account)

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（五十）　青島幸男

勝利の日まで（五）

ハナも少々心配にはなったがこんな時になまじ口出しをすれば巻き添えを喰って、頬げたの一つも張られるか、何かぶつけられるぐらいがおちと、隣の部屋の襖のかげで息を殺して必死でいないふりをしていた。おばあちゃんはと見れば、これもしたたかのタヌキいつのまにか長火鉢のかげで箱枕をかついでうす眼をあけてねていた。

あとで考えれば馬鹿のような話だが、はじめおとうちゃんを笑った連中も、結局お得意が焼けたり、疎開したり廃業したりで、後生大事にしてきた配給米の実績も役には立てられず、ほりり出して田舎へ逃げるが、果てはその権利を買ってくれと頼みに来たりする始末で、ハナは今更のようにやっぱりうちのおとうちゃんはえらいもんだと誇らしく思った。

向島の日本ベークライト工場は、ハナにはよくわからないが、飛行機のプロペラをはじめ、タンクや軍艦の部品を作っているとかで、日の丸鉢巻きの工員さんたちが眼を血走らせ、残業残業と活気にあふれて月月火水木金金。体育館のような食堂で一度に五百人からの人々が三交替で食事をする。炊事場も弁当の三倍はあろうか、一度に米の一俵も炊けそうな蒸気釜が三基もあり、これが皆電気仕掛けでスウィッチ一つでグーッと傾いたり蓋が上ったり、スコップのような大きなしゃもじで舟のようなおはちにごはんをうつす。大根おろしも、芋洗いもすべて機械でこなし、流しも調理場もオールステンレスの最新設備だ。使用済の器がベルトに乗ってすーっとはこばれてくるという工場のような有様ー。

家に古くから居る板前の鈴木さんがチーフになって助さんがこれを手伝い、徴用のがれに清さんが会計をかって出た。手の足りないところは工場から何人でも若い人を廻してくれる。

畑にいそしむ

テー村　ケイ生

今年もまたよき収穫であれかしと雨ふるごとに肥料をまかむ

感傷のすてどころなるわが畑何をまいてもみどりしたたる

しんしんと伸びたる人参を掘りたて花束の如く結びて帰りぬ

あきないの経営に苦しむ友が来てわが菜園にほほえみて立つ

初めのうちこそおとうちゃんも何やかやと忙しかったが、一応体勢が整うと、あとは万事自然に流れるように事が運び、時々見廻るだけで面白いようにお金が入ってきた。

家賃、敷金、権利金がなしで、高熱費も水道料金も、人件費もむこう持ち、配達も集金の手間もなしで、親方は日の丸だから勘定の取りっぱぐれもなく、これでは損の出ようがない。

食堂やってるだけでこれだもの、軍関係の仕事をしてる所は儲かるんだなあ、としまいにはおとうちゃんもあきれていた。

儲かる奴がいるから戦争はなくならねえ、おかげで軍隊や工場へもってかれる方はいいつらのかわ。まして空襲で追い廻される女子供は可哀そうだと、いつも清さんは怒っている。

おとうちゃんもこのごろでは、金なんていくら儲かったって使い道がねえんだから仕方がねえや、思えば間の悪い時に金運が廻ってきたもんだせめて職工さんたちに旨いものを喰わしてやろうぜ、と笑っている。

あながち次郎に欲がないわけでも、悟ってるわけでもない。何が欲しいっていったところで買うものはない。ダイヤモンドやプラチナで身を飾っても国民服ぢゃみっともないだけ。料亭はなし、競馬はなし、物見遊山は夢の又夢ー。三日逢わずにいた人との挨拶が、「あらまだ生きてたの」それが不思議でもおかしくもない。誰彼を問わず、本当に今日明日の命がわからない日常では、金の有難みも二の次三の次だ。ましてや十六になったばかりの息子の謙一が、勤労動員で八王子の方まで連れていかれてるから、不本意の職業軍人を見れば他人事じゃないのがあたり前だろう。

皇宮警察の職員の食堂と、近所の警察署の留置人の弁当は、手が足りないから、材料がないからと何度も断わりを入れたが、替りがないからやってくれと止めさせてもらえず、おかげで米の配給は優先的に受けられはしたが、留置人のはともかく皇宮警察の方は毎日毎日切乾し大根というわけにもいかず、随分おとうちゃんも苦労をした。家が強制疎開で取り壊されるとなれば、今度ばかりはむこうにも無理の押しつけようがなく、やっと止められることになったのだ。

水無月句会

△九月課題「秋茄子」（あきなす・あきなすび）　選者　森　明星

△締切り　各月十日

△出句　一人二句以内

△場所　仏教会において

△八月例会二十六日（日）午後一時半

△投句先　918 BATHU.ST ST TORONT ONT M5R 305

△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著　一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著　一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ont. M5V 2A9

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL:231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ２から男子用はサイズ４から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜　午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週４ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
一呼び寄せ団体便一（添乗員付）
日本発：７月16.27日　８月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち　チャーチ街四五九　電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

日系孤老の記事について

コガワさん誤解と主張 日本で援助を要求せず

本紙七月六日紙上に「カナダの日系孤老支援「日本の主婦らが募金活動」との見出しで、山口県新南陽という町の浅海道子さんからの通信を記事にして掲げた。

読者も多分記憶の「カナダの日系孤老は日系人だけのナーシングホームなどがないので淋しい毎日を暮している」ということを訪日したジョイ・コガワさんがいってまわつたことが誤解されて、カナダの日系孤老はみじめな余生を送つていると早合点し主婦らが「カナダの老一世のために募金しようという運動を拡げている」ことが浅海さんから送られてきた日本の新聞切抜きで明らかとなつた。

最近も和歌山県の元カナダ在住者の一人からカナダにいる同郷出身者に「日本の新聞にカナダの一世がみじめな余生を送つている」というような記事が出ているのをみて、事情を多少知つている私は日系人の恥になるような記事だと思うが・・・と書き送つてきたのを、同郷者が来社して、そのレターの一部を編集長にみせてくれた。

こうした批判がトロントのジョイ・コガワさんの耳に入つたらしく、このほど本社を訪づれたさい「私が訪日して語つたことは不幸にしてカナダには日系老人たちのためのナーシングホームがいまだにないのは残念なことである、と事実を申し上げただけで、私が日本でそのために募金してほしいなどといつたことは絶対にない」と主張。その場で英文による釈明文をすらすらと書き、編集長にホンヤクを依頼した。その要点は次の通り。

すでに周知の事実である日系老人専用のナーシングホームがカナダのどこにもないこと。非日系のナーシングホームに入る心構えでもウエーデングリストになつている。ある者はその事態で満足しているが、他の人々は我々日系人社会は独自のナーシングホームを持つべきだという意見を持つており、私自身もその考えである。

私が日本でいつたことによつてかもし出された事態は誤解から来るものであつて、そうした事態を惹き起したことに対して謝罪したいと思います。私は常に日系カナダ人のために名誉をもたらし、恥をかかすことはしたくないと心より切望しています。

ジョイ・コガワ

フルーの予防注射を 老人や病者に注告！

△トロント市公衆保健部が先週末発表したところによると「この暑さの最中にフルー注射についての注告を出すのは決して早まつたことではない」として次の通りを書き出している。

△昨年はフルー予防注射液が欠乏したほど、注射希望者が多かつた。昨年フルーのため約一千人のカナダ人が死亡した。とくに老年者や身体障害者また慢性の心臓及び肺臓病者がかかり易い。それにも拘らず、これらの人々の約二〇％しか予防注射をうけていない。

△注射については各自のファミリー・ドクターなり、市保健部（四六九－五一五九）に連絡すること。フルー注射は約七〇％有効であることが実証されている。トロントには一九七七－七八年以降、幸いフルー流行がみられないが、たいてい二、三年毎に流行するものである。市保健部としてはシニア市民や病気者は今秋フルー注射をうけることをすすめたい。

ト市日語校開始

トロント日本語学校では来る九月八日（土）新学期開始午前九時から正午まで。詳細は田中校長（四九六－一九八九宅・六六七－三八一一勤務先）または水藪氏（七六七－六三〇一宅・九四七－七〇七七勤務先）へ。

「フォースクリーク」嫌な名称ではないか

パン市のフォース・クリークで来年エキスポが開催されることになつて、目下その敷地の美化及び施設工事が進行しているが、この程どこのフォース・クリークという名称は「かかる美しい内湖にふさわしくない不愉快なサウンドだ。改名してはどうか。たとえばフエアビューラグーンとかフエアビューワーターズというように・・」との投書がパン市サン紙に載つた。投書の要点は次の通り。

フォースクリーク、なんと聞きにくいサウンドだ。まるで人の住いから遠ざかつた泥沼のような印象を与える。昔なら、このクリークの沿岸にはソーミルが立ち並んで、その名称にふさわしい工業地区だつたが、いまはごらんの通り、マリーナがあり、コンデミニアムがあり、マーケットがありでクリークとはいえないすばらしい地域になつているのではないか。

（戦前フォーク・クリークの西側沿岸一帯に日系人が住みつき、フエアビューと呼んでいた。したがつてフエアビューラグーンまたはフエアビューワーターズとなれば、ノスタルジアをよび起す名称になろう。）

もみじ会と盆踊りに感謝

ノヴアスコシア州アンチゴニシ在住の下高原きちさん（旧岡浦太郎氏息女）から先週末次の便りが寄せられてきた。

父の百一歳になつた記事を日英両語らんに出して下さつて大変ありがたく感謝しております。実は私の記入洩れで最も大切な事柄が抜けていました。他でもありませんが父が百一歳の誕生日を迎えた際のパーティーに「もみじ会」や須山国夫氏による若い仏教ダンサーによる盆踊りをキャソルビュー・ウイッウウド・ホームでみせて頂くなどの親切に深く謝意を表したい。

CNEへ老人組 小林さんが引率

オ州ポート・ドーバー在住の一世パイオニア、小林菊造氏（八一）は周知の通り、毎年トロント共進会（CNE）には同町の学童たちをバス三、四台に分乗させて来観させてきた責任者であるが、引退して最後的なサービスと自らみなしている八月三十日（木）のシニアシチズンデーに、ポートドーバーの老人男女四十七人を一台のバスに乗せてCNEへ案内することになつている。

九月二十二日に学友会のつどい

【トロント】収容前のバン市で日本語学校に学んだ人々のクラス会である「学友会」の集まりがきたる九月二十二日（土）に行なわれる。昨年は百四〇人が出席する盛会であつたが、今年も卒業生とその配偶者、息女らの参加が呼びかけられる。

九月二十二日にト市日系文化会館で、一人一二ドル。和式バフエディナーが供される。午後五時キャッシュバー。ディナー六時半より。チケットはハリー近藤（二二一－七六二七）又はジャッキー井口（六九四－三九五三）まで。

○エドモントン大学で比較宗教学を教える和井由学教授（四七）がこのほど天理市を初訪問。「神殿で四方から拝み合の姿に天理教の世界観を見た気持ち」といつている。

△死亡

△田村ミツル氏は八月十八日オ州リッチモンドヒルのヨークセントラル病院で死去。同町の葬儀社で二十日午後告別式を行い二十一日午後レストヘーブン・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。

△井上たけよさん（八五）はハミルトンのウエスト・リンカーン・メモリアル病院で八月二十日死去。告別式は二十二日夜日系合同教会で行われ二十三日午前ホワイトチャペル・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は長女エルマさん（池野夫人）

朝顔と盆栽展ご案内

当日系ガーデン・クラブでは左の如く朝顔と盆栽・ハウスプラント等の展示会を催します。

△期日＝八月二十六日（日）午前十時より午後四時迄

△場所＝プリンスホテル（ノースヨーククルーム）コークミル街九〇〇番

△ハウスプラント等の売店もございます。

入場はコレクション

△愛好者の皆様お友達も誘い合わせて多数御出席下さるよう御案内申し上げます。

トロント日系ガーデンクラブ

母 池田照子（八四）儀、八月四日オ州スカボロ・ゼネラル病院で急死致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追つて告別式を八月七日夜トロント日系聖公会でとり行いました際は多くの方々のご会葬を頂き、その上香典、供花、弔辞、弔電のご厚志に預り、遺族一同感謝申し上げております。

特にお忙しいところ波多野総領事が態々ご会葬して下さり、私達遺族に弔意を表して頂いたご親切に対して衷心より厚くお礼申し上げます。

故人生前中は故人が関係していました日系各団体のメンバーの方々より常々温いご協力とご交際をうけてきましたことを故人は絶えず感謝しておりました。厚くお礼申し上げます。

喪主 阿部光子
夫 阿部昭
フォック・ダグラス
妻 ジョーアン
孫 及び曽孫

今週のカナダドル

8月22日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥179.10
$1.00＝US75.99¢

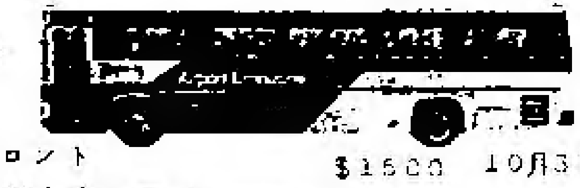
銀行の買い値
$1.00＝¥192.10
$1.00＝US77.75¢

（カナダ東京銀行調べ）

求人

コックさん二名又は見習い。デッシュワッシャー一名。電話二三一－七九六三（トロント）。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
● 成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス



トロント
モントリオール $1500 10月31日まで
オタワ $1495 11月1日から

*当社発行の航空券には $100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞダンダスへ
◎そうめん安売り
「暑い時にそうめんをどうぞ」
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

◎十月訪日観光団
十月五日出発一東京、箱根、高山、京都等々二週間
◎和歌山県人会グループ
10月13日出発、県内4泊5日のツアーあり。只今 受付中です。
◎池坊団体訪日ツア
一九八五年春出発

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

転換期のカナダ経済

（日経トロント支局）小林 豊彦

二年間のカナダの生活や取材の中から得た知識、情報から、最近痛切に感じていることがある。月並の言葉で表現するなら、カナダ経済はまさに転換期、正念場を迎えている、ということである。

赴任して一年間は、カナダは天然資源に恵まれた豊かな国、バラ色の将来が約束されている国――というイメージを持ち続けていた。しかし現在は、バラ色の未来が約束されているかどうか、疑問がでてきている。

この疑問が、日本という尺度、日本の産業界取材が長かった一人の新聞記者の尺度からみた疑問にすぎないことはもちろんである。

カナダ経済は八一年、八二年と続いた深刻な不況から、八三年には立ち直り、現在は景気拡大の局面を迎えている。八二年度に続出した企業の赤字決算も、八三年度には一転して、増収増益に変わった。カナダ統計局の五月下旬の発表では、企業の税引き後利益は、この第一四半期が、前四半期に比べ三一%も増加し、企業の増収増益基調が依然続いていることを示している。

輸出も対米輸出を中心に引き続き好調だ。カナダ政府や銀行、民間経済調査機関は、八四年の実質経済成長率は速度は鈍るものの上昇局面は変わらず、年間三～四%の安定成長を達成できる、と予測する。依然一一%台と一向に低下の兆しをみせない失業率を除けば、カナダ経済は蘇生している。しかし、筆者にはカナダ経済の景気回復の腰の弱さが気になってしかたがない。

独断と偏見を恐れずにいうなら、腰の弱さの原因の一つは、第一次石油危機以後の世界の変化が、カナダが予想した以上に急激だったことに起因しているように思える。

たとえば、日本は現在軽薄短小、省エネの時代である。資源節約型、資源消費少量型の産業の時代でもある。こうした時代の到来は、カナダ経済の強力な武器だった天然資源の市場を小さくする。需要が縮小するか、増大速度が落ちてくれば、資源国同士の販売競争が激化するのもこれまた明らかである。主要先進国の景気が回復した現在も、カナダの鉱山業界に、増産投資はおろか、不況で閉鎖した鉱山再開の動きがきわめて鈍いのも、こうした資源需要国の構造変化にあるといえよう。

天然資源といえども、競争の時代を勝ち抜くために、コスト削減、生産性の向上が欠かせない。カナダのこの面での対応がこれまで甘かったのではないだろうか。八三年のカナダの労働生産性は大きく向上したが、景気の回復期に生産性が上がるのは当然の結果だ。オンタリオ州のミラー産業大臣は、最近労働者や組合の幹部までが、生産性に対して強い意識を持ち始めている、と語る。問題は、その意識を今後も持続し、さらに高められるかにかかっている。

資源産業が、今後ともカナダの基幹産業であることは変わりない。この基幹産業が本当の実力を備えたときには、再びカナダ経済に力強い建設の足音が聞えてくる、と言えないだろうか。

カナダ経済、産業のいま一つの弱点は、製造業部門が弱いことである。米国のビッグスリーのカナダ法人が構成する自動車産業、ステルコ、ドファスコなどの鉄鋼業、いまや世界最大の実力をもつアルキャン社のアルミニウム産業、新聞用紙、パルプ産業、それに最近ではノーザンテレコム社に代表される通信機器産業など、カナダの世界に誇る製造業はいくつかある。

しかし、まだその裾野は狭い。人口二千五百万人という、カナダの市場規模からいって、これはしかたのないことかもしれない。カナダ経済にとってアルキャン型企業がたくさん誕生することが最も望ましいことだが、そこまでいかなくとも、自動車産業、通信機器産業をみると、製造業振興の一つのカギがあるように思える。

両産業とも、世界最大の市場である米国市場をターゲットとすることで大きくなった。ノーザン社の今年の売上高の六割は、米市場で占めると予想されている。カナダ五大銀行のある首脳は「米加共同市場構想」がカナダ経済が強くなるキーポイントの一つと語っていた。これはトルドー政権のカナダ化政策とは正反対の道である。

友人のカナダ人記者は「トルドー首相は好きじゃないが、カナダ化政策は必要であり賛成だ」という。しかし、米国抜きのカナダ経済は現在考えられないだけに、ターナー新政権が対米関係でどう舵取りするか、注目される。（在東京カナダ大使館七月号ブルテンより）

水無月句会七月課題「雪渓」

小財 新句浪選

層重ぬ雪渓映ゆし垂る乖　矢田 静風
雪渓やインカ亡びし陰刻む　沖広 南原
高嶺の雪渓の流れに松匂ふ　藤本 春野
雪渓にとどかぬ声やケーブルカー　渡辺 屯行
ロッキーの大雪渓へ箭（ひや）まぶし　北村山茶花
大雪渓紙し不破の短鉄む　吉田 里女
雪渓を湖底に眺めバスの旅　菊田 都
黎明の雪渓幕の開くかに　大橋 紫珠
雪渓に至り一隊みな脱帽　越後 盤天
雪渓の膚となりし旅七日　進 信枝
雪渓に立てば眼獣下に吼ゆ　矢田 緑星
雪渓をのぞむ湖畔の棹小舟　山下ゆかり
刻々と天日暗き雪渓かな　北川 風鈴
神宿るてり雪渓へ声立たず　北村 芳
旭光に染まる雪渓峰高し　森 明星
大雪渓泛ぶ湖面に皺もなし　北村 勝
たどり来て峠の峡間雪渓光　選者吟
雪渓の影湖にのびて鴎浮く　選者吟

廣陵青年会

（辛吉物語――二）新保 満

初期の一世が地縁社会と強い心情的な結びつきをもっていた話はよお知られている。同じ村から来た者同志は「ムラモノ」と呼び合い、同県人は「クニモノ」と呼んでむつみあった。但し、明治生れの一世は「県」より御一新前の呼び方に親しんでいた。「和歌山県」ではなく「紀州」である。「滋賀県」でなく「江州」である。

では、幾つかのクニを合併した県はどうなるのであろうか。たとえば広島県は芸州と備州からなる。当然ながら、芸州出身者が、又、備州出身者が厳密な意味での「クニモノ」なのである。つまり「広島県人会」（正式には「芸備同志会」といった）は芸州と備州に二分され、お互いにいがみあっていたのである。

これまた当然のことながら、この対立を止揚し、より高い立場で大同団結しようという動きがでてくる。こんな理想的なことを考えるのは青年に決っている。一九二〇年、広島県出身の青年達が組織をつくった。県人会＝芸州と備州の対立というステレオ・タイプをさけるため「広島」という言葉を用いずに「広陵青年会」とした。これだけ気を使っても、「地形からして「広陵」というのは芸州を指しているに違いない」とひがむ備州出身者がいた。昔の一世にはとにかくウルサ型が多かったのである。発足時の会員数は一〇名。辛吉もその一人だった。

同県人田辺久吉は下宿屋を経営していたがその一室を広陵青年会に無料で貸してくれた。キリスト教会、仏教会以外で青年会が事務所をもっていたのは、広陵とスティヴストン青年会だけだった。会費は月二五セント、年三ドル。当時としては高額だった。蛇足だが総移動の時広陵の多岐にわたる記録を会員に手分けしてあづけたが、全部散逸してしまった。惜しいことである。

広陵青年会の第一目標は、芸備の対立解消であった。一九二一年に第一回新年親睦宴会を開催。芸備出身の先輩を招いた。当時は禁酒令下である。酒一本一ドル、料理一ドル計二ドルの会費だった。又県人のピクニックを主催した。年々これをくり返す中に、大人も次第に打ちとけていった。

一九二五年、広陵青年会の財政援助を目的として「広島県人会」が新たに発足した。大人は金を集める。青年は仕事を受けもった。又、会費二ドル中一ドルは別につみたて同県人の相互扶助にあてた。一九四一年当時、この積立金は七〇〇〇ドルに達したものである。

たばこ専売制 日本で廃止へ

【東京】日本専売公社の民営化法案が三日の参院本会議で可決し、成立した。これにより明治三十七年以来八十年にわたって続いていたたばこの専売制度が来年四月一日から廃止され民営に移行することになる。

同法案は「たばこ事業法案」「日本たばこ産業株式会社法案」「たばこ消費税法案」など五法案で、主な内容は(1)日本専売公社を改組し、六十年四月から特殊会社の日本たばこ産業株式会社とし、同社にたばこ製造の独占権を与える(2)現在の専売納付金制度を廃止し、同率のたばこ消費税とする(3)外国製たばこの輸入については自由化する――など。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

中山吾一牧師の力作（英文）

「一世」は好評です

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読 一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

自由党は不人気 世論が次々反映

選挙戦は追い込みへ

【オタワ】選挙戦もいよいよ追いこみの八月第三週末にギャロップ各政党支持率が明らかにされた。保守党五一％、自由党三二％、新民主党一五・五％と五週間前の結果から自由党は一六％のダウン。かたや保守・新民主党は共に七％上昇した。これは前回未定解答だつた人々がキャンペーンなどをみて保守ないしは新民主党に傾いたことになり、自由党の形勢の悪さを物語る。

ターナー氏出馬のバンクーバー選挙地区での支持率調査は保守候補が五〇％、自由二七％となつており、マロニー氏のケ州での選挙区支持率の保守候補が六三％、自由二九％と比べても自由党は不人気である。

自由党の選挙運動担当のケイス・デビー上院議員はこれまでの「結果はもう古い日附で役に立たないもの」と党員の士気を衰えさせぬよう気づかつてきたが、今回ばかりは自由党キャンペーン内部後の調査とあり、言い訳ができない状態である。

ターナー首相のキャンペーンは散々な不人気でケ州の実力者で閣僚でもあるアンドレ・ウーレット氏は「ツルドー氏やラロンド氏も政界を去り、ケ州は新しく方向を見い出さねばならない」と述べ、同州での自由党支持は弱く、「保守の方がよく敏かつている。これは国家にとつてはいいことだろう」といつている。

モントリオールのボス的存在のジョージ・ドウケット氏は長年の自由党リーダーから鞍がえしてマロニー陣営につくことを十九日に宣言した。記者会見で「私はずつとトップに立つて自由党を組織してきたが、今回は別のリーダーを担えてきた」と不満を語る。「だけどターナー氏を首相にはできないよ。マロニー氏がやるべきだ」といつている。

オタワとの関係改善

カナダ十州首相の頂上会議がプリンスエドワード島州首都シャロットタウンで今週行われたが、十州首相のうち七州の首相は保守党政権のリーダー。オタワに保守党政府が戻ることを確実とみて「今後は州と連邦政府が以前のように対立して話し合いが進まないというようなことは恐らくなくなるだろう」と選挙の成り行きを喜んでいる。

補償で話し合う 首相が三木代表と

【ウイニペッグ】全加日系人協会の三木アート会長は去る八月十七日、当市でターナー首相と会見した際、同首相は日系人補償問題について近日中にバン市で話し合うことを約束されたと発表した。

ターナー首相は十七日午後ウイニペッグ市内の各エスニック系団体リーダー二十五人と報道陣抜きに懇談した席上、日系人社会代表と近日中にバン市で日系人補償問題に関連した話し合いをすると三木代表に告げたというのである。

軍縮會談申入れ ソ連にターナー首相

【ウイニペッグ】ターナー首相はウイニペッグでのキャンペーン中にソ連チエルネンコ首相あてにレターを出し国際重要問題について討議することを求めたと語つた。これは八月十六日にクレムリンに宛てた親書について述べたもので、ターナー首相はソ連のチ首相に対し「ソ連とカナダの関係改善と東西修復に強い関心をよせている」と訴えて会談を要請した。

その直前にターナー氏は国連のペレス・デ・ケレール総長にも五大核保有国が軍縮について話しあうように求めた手紙を送つている。五大国は米・ソ・中・仏・英国であるが、そのうちの難関のソ連を口説きおとそうとのクレムリンへのレターであろう。

「核保有国に我々の脅威や不安を現実としてとらえさせ、緊急問題として非核武装を実現させねばならない。そのためにはカナダは努力を怠つてはならない」とターナー首相は語る。そしてトロント大学総長のジョージ・イグナテイエフ氏を「非武装化」に対する特使として使命し、力入れを示している。

ソ連のスパイ軍艦 BC州沖を航行

【ビクトリア】カナダ海軍はこのほど、ソ連のミサイル積載の軍艦が西岸沖を情報収集の航海中であつたことを発表した。全長三〇フイート、二千六百トンのソ連艦は数日前に六〇マイルの沖に現われた。

カナダの老朽艦レスティゴーシエ号が故障のために片プロペラでけなげにもソ連スパイ船の行動を追つた。二つあるエンジンの一つが動かず、スピードや運行に支障をきたしつつもレ号はスパイ船がホアン・デ・フカ海峡のフラタリー岬沖から外海へ出たのを見届けたという。

日本は密林より危険

【東京】自転車で南米大陸横断にも成功した冒険好きの日本人、中西秀人さん（三一）が四国一週のドライブ中徳島で殴殺された。八月十三日深夜に徳島県の道路で中西さんが路上の男に道を尋ねたところ「口のきき方が悪い」と男から殴る、けるの暴行を受け近所の人の通報で警察が駆けつけた時には死亡していた。

警察はその場で加害者の暴力団組員を逮捕したが、大阪の中西さん宅では「南米の密林より国内の方が危険なのか」と嘆く。

Pope John Paul II

法王来訪の前に ト市は交通ストか

労組強硬

トロント市運輸委員会（TTC）が六年ぶりにストに突入する気配で都下百四十万の通勤客が成り行きを案じている。八月十六日にユニオンのジョンソン会長はスト計画発表を予告した。七千五百人のメンバーから成るユニオンはすでに八月十三日からスト体制に入つており、十五日には内部投票でスト入りを決定した。

TTC側は昇給案として五％アップを申し入れた。これで運転手の場合、時間給は最高十三・二八ドル、週給にして五三一・一九ドルとなるのだが、ユニオンは否決の答を出した。ジョンソン会長も暫定的にこの申し入れを呑むようメンバーにすすめたというが、今となつてはユニオンの決定に従つてスト入りは避けられないと語る。

TTCは一九七八年に四日間、七四年に二十三日間のストを行つており、いずれも政府の復帰命令で終了している。

今回もローマ法王、英女王の訪問をひかえており、デービス・オ州首相もなんらかの措置をとつてストを中止させるとみられている。

TTCと並行して当地のグレイハウンドもストを表明。トロント－ロンドン－ウインザー－デトロイト間のバス運行は中止となつている。ただカナダ・グレイハウンド社は「他のオ州地域や州外での運行は通常通り」と説明している。

メトロ市民の見守る中で十九日も千八百名のメンバーが集結し、ストを来る九月十二日（水）、即ちローマ法王のトロント到着二日前に決行することを決めた。オ州シムゼイ労働相は事態を考慮し、全メンバーによる再投票など呼びかけてスト解決に働きかけている。

法王車の進行筋

ローマ法王のトロント訪問自動車ルートは次の通り。

九月十四日（金）午後一時五十分、ハイウエー四〇一とアベニューロードを出発。アベニューロードを南下してユニバーシテイをコートハウスの近くの道路に入り、シテイホール前を午後二時四十五分に通過。更にクイン街をチャーチ街まで走り、北上してブロワ街に出てセント・ポール教会につく。その時間は午後四時四十分頃。

人種偏見は存續 相互不接觸が主因

【トロント】ユダヤ人の人権主義団体である「ビナイ・ブレイス・カナダ」が調査したカナダ人のマイノリテイーやエスニックグループに対する偏見に関する結果が去る八月十五日に発表された。スポークスマンのシエフマン氏は「ユダヤ人、カソリック系人、イタリヤ系人などに対する偏見や憎しみはまだまだ存在する」と述べている。同氏によるとその理由は人々の無知や対象となる民族との接触のなさから来るという。

カナダ全体の英語を話す人々では「ユダヤ人は権力を持ちすぎると思うか」という問いに一一％が肯定を示すが、仏語系人では二二％がイエスとしている。教育の程度が高等学校以下の人々では一九％がイエスなのに対し、高等以上の学歴を持つ人は一〇％。

イタリヤ系人やポーランド系人に対する同様の問いにも英語系より仏系が多く又教育の低いレベルの人の方が肯定を示した。この問いで偏見の度合いが計れるわけではないとは加えながらもシエフマン氏は「反ユダヤ主義の場合、偏見行為が深刻についてきているのは事実だ。これには政府の法的保護が必要だが、カナダのような多民族国家でエスニック系グループが犠牲の小羊とされるのは社会現象だろう」と述べた。

ロンドン市内に 漱石記念館開く

【ロンドン】明治時代に英国留学した文豪、夏目漱石の記念館が二十五日、ロンドンに開館した。漱石の足跡を追い続けているロンドン在住で旅行代理店勤務、恒松郁生さん（三二）が、私財を投じて開設した。「クレイグ先生」に描かれた文豪の恩師ウイリアム・ジエームズ・クレイグの写真をはじめ、漱石が見た二十世紀初頭の英国をしのぶ資料を集めている。記念館はテムズ川南のランベス区チエイス八〇番地。漱石が一九〇一年七月から帰国するまで約一年半、住んで文学論を準備した下宿の真向いにある。

人気の盛り返しに ツルドー担ぎ出し

苦戦続く

【オタワ】あと十日間を残すのみとなつた九月四日の投票日を控えて、自由党の人気は依然として上昇する気配はみられず、多くの自由党候補者はターナー首相とのつながりをできるだけ避けるため、「再選を乞う」とか「新リーダーの自由党」などのプラカードやサインは出さず、ただ候補者名だけのサインを選挙区内に立てているという。

それほどに自由党の人気は芳ばしくなく、この低調から切り抜けて躍進していくためにはツルドー前首相に選挙前線に立つて貰うことが極めて肝要だとする意見が党内首脳部の間に持ち上つている。それについてターナー首相と対戦本部の元締め、キース・デイビー上議と会談し、人気盛り返し策を打ち出すことにしている。

デイビー上議は今週ツルドー前首相と会う予定で、自由党の大集会にツルドー氏を狩り出して、保守党の弱点をこつぴどく批判する演説をぶつことを強く要請することになるのではないか、と早くも噂されている。

ニュース

〇武村正義滋賀県知事はカーター前大統領と会談のため八月二十八日訪米する。同県大津市で八月二十七日から同三十一日まで開かれる「八四年世界湖沼環境会議」でカーター氏に特別講演者として出席を要請していたが、日程の都合で訪日できず、武村知事がカーター氏の招きをうけジョージア州プレーンを訪れることになつたもの。